LE DISTRICT SCOLAIRE DE PHILADEPHIE
TRANSCRIPTION DES RENSEIGNEMENTS DE L'ÉLÈVE

À UTILISER PAR LES ÉLÈVES POSTULANT AUX ÉTABLISSEMENTS À CRITÈRES D'ADMISSION DU NIVEAU 5 À 12

DATE DE LA DEMANDE/ *APPLICATION DATE*
Mois (M) Jour (DAY) Année (YEAR)

ÉTABLISSEMENT AUQUEL L'ÉLÈVE POSTULE / *SCHOOL STUDENT IS APPLYING TO*

Nom de l'établissement & programme / *School & Program Name*

Code établissement & programme / *School & Program Code*

INFORMATIONS SUR L'ÉLÈVE / *STUDENT INFORMATION*

NOTE: Pour les élèves du non-public (paroissial, privé et autre) une ID d'élève sera fournie après le dépôt de la demande. /
NOTE: For non-public students (Parochial, Private and Other) a student identification number will be assigned after the form has been submitted.

Nom de famille de l'élève / *Student's Last Name*

Prénom / *First Name*

M.I.

No. domicile / *House No.*

Rue / *Street name*

St., Ave.

No. Appt. / *Apt No*

Race-groupe ethnique/Race-Ethnicity

Ville / *City*

Etat / *State*

Code postal / *Zip Code*

Date de naissance / *Date of Birth*

Telephone domicile / *Home Phone*

Telephone bureau / *Work Phone*

Portable / *Cell*

Sexe / *Sex*

INFORMATIONS SUR L'ÉTABLISSEMENT COURANT / *CURRENT SCHOOL INFORMATION*

Indiquer type d'établissement courant / *Check Current School School Type* ☐ Charter / *Charter* ☐ Paroissial / *Parochial* ☐ Prive / *Private* ☐ Autre / *Other*

Nom de l'établissement courant / *Current School Name*

No. du lieu / *Loc. No*

Etablissements privés, paroissiaux, ou autres, utiliser code 9980 / *Private, Parochial and Other Schools use Location Number 9980*

Adresse de l'établissement courant / *Current School Address*

Tel. établissement courant / *Current School Phone Number*

Indiquer niveau courant / *Check Current Grade Level* ☐ 4th ☐ 5th ☐ 6th ☐ 7th ☐ 8th ☐ 9th ☐ 10th ☐ 11th 12th

À COMPLÉTER PAR LE RESPONSABLE DE L'ÉTABLISSEMENT INITIATEUR / *TO BE COMPLETED BY INITIATING SCHOOL OFFICIAL*

SERVICES D'ÉDUCATION SPÉCIALE / *SPECIAL EDUCATION SERVICES*
OUI/*YES* ☐ NON/*NO* ☐

PROGRAMME OU EXCEPTIONALITÉ / *PROGRAM or EXCEPTIONALITY*
☐ PLEIN TEMPS / *FULL TIME* ☐ SERVICES SUPPLÉMENTAIRES/ *SUPPLEMENTAL SERVICES* ☐ SERVICES ITINÉRANTS/ *ITINERANT SERVICES* ☐ MG (ELEVES DOUÉS)/ *MG (MENTALLY GIFTED)*

ELL / BILINGUAL / ESOL
OUI/*YES* ☐ NON/*NO* ☐

☐ ENTRANT / *ENTERING* ☐ DEBUTANT / *BEGINNING* ☐ DEVELOPPEMENT / *DEVELOPING* ☐ EXPANSION / *EXPANDING* ☐ RAPPROCHANT/ *BRIDGING* ☐ ARRIVANT / *REACHING*

ECHELLE DE NOTES PSSA / *PSSA SCALE SCORE*

Si pas PASSA, indiquer type de test ici / *If not PSSA; Specify test type here*

Année test/*Test Year*

Notes Lecture & Pourcentage/*Reading Score& Percentile*

Notes Maths & Pourcentage/*Math Score& Percentile*

Signature Principal ou désigné / *Principal / Designee Signature:* **DATE:**

BULLETIN DE NOTES ET NOTES DE COMPORTEMENT FINAUX POUR LA OU LES ANNÉES PRÉCÉDENTES / *FINAL REPORT CARD SUBJECT AND BEHAVIOR GRADES FOR THE PREVIOUS YEAR(S)*

NOTE: Les bulletins de notes des écoles élémentaires et moyennes doivent inclure les notes finales des matières et du comportement des deux années précédentes ainsi que les résultats les plus récents du PSSA ou des tests normalisés. Les relevés de notes des lycées doivent inclure les notes finales des matières et du comportement de l'année précédente ainsi que les résultats les plus récents du PSSA ou des tests normalisés. *NOTE: Elementary and Middle School Transcripts must include the final report of subject and behavior grades for the previous two years and the most recent PSSA or standardized test scores. High School Transcripts are to include the final report of subject and behavior grades for the previous year and most recent PSSA or standardized test scores.*

ANNEE SCOLAIRE / *ENTER SCHOOL YEAR:*

MATIÈRE / *SUBJECT*	NOTE / *GRADE*	COMPORTEMENT / *BEHAVIOR*
ENGLISH		
READING		
INST. READING		
MATHEMATICS		
MATH LEVEL		
MATH TYPE		
SCIENCE		
SOCIAL STUDIES		
WRITING		
COMPUTER SCIENCE		
WORLD LANGUAGE		
HEALTH EDU.		
PHYSICAL EDU.		
DANCE		
MUSIC		
THEATER		
VISUAL ARTS		
OTHER:		

ANNEE SCOLAIRE / *ENTER SCHOOL YEAR:*

MATIÈRE / *SUBJECT*	NOTE / *GRADE*	COMPORTEMENT / *BEHAVIOR*
ENGLISH		
READING		
INST. READING		
MATHEMATICS		
MATH LEVEL		
MATH TYPE		
SCIENCE		
SOCIAL STUDIES		
WRITING		
COMPUTER SCIENCE		
WORLD LANGUAGE		
HEALTH EDU.		
PHYSICAL EDU.		
DANCE		
MUSIC		
THEATER		
VISUAL ARTS		
OTHER:		

ASSIDUITÉ / *ATTENDANCE*

SCHOOL YEAR		SCHOOL YEAR	
TOTAL ABSENT		TOTAL ABSENT	
TOTAL UNEXCUSED		TOTAL UNEXCUSED	
TOTAL LATE		TOTAL LATE	

OBSERVATIONS / *COMMENTS*

RÉSERVÉ AU DISTRICT SCOLAIRE DE PHILADELPHIE / *SCHOOL DISTRICT OF PHILADELPHIA USE ONLY*

CODE ETAB.OU PROGRAMME / *SCHOOL OR PROGRAM CODE* | NIVEAU / *GRADE* | ACCEPTANCE / *APPROVAL* | LISTE D'ATTENTE / *WAIT LIST* | REFUS / *DISAPPROVAL* | CODE RAISON DU REFUS / *DISAPPROVAL REASON CODE*

SIGNATURE D'AUTORISATION DU PRINCIPAL OU DE SON DESIGNE DE L'ETABLISSEMENT DE RECEPTION / *AUTHORIZATION OF RECEIVING SCHOOL PRINCIPAL or DESIGNEE SIGNATURE:* DATE:

LE DISTRICT SCOLAIRE DE PHILADELPHIE

BUREAU DE L'INSCRIPTION ET DE L'ORIENTATION SCOLAIRES

INSTRUCTIONS POUR LE BULLETIN DE NOTES

- Entrez les **informations sur l'élève**:: 1) Numéro d'identification de l'élève si disponible, (si non disponible, le District Scolaire de Philadelphie, le Bureau de l'inscription et de l'orientation scolaires attribuera un numéro d'identification de l'élève); 2) le nom de l'élève, sa race ou son origine ethnique, date de naissance, sexe, adresse, ville, état, code postal et tous les numéros de téléphone de travail; 3) le nom, l'adresse et le numéro de téléphone de l'école actuelle et indiquez en cochant la case à côté de l'école s'il s'agit d'une *Charter*, privée ou paroissiale ou autre.
- Pour les élèves qui reçoivent des services d'Education Spéciale, du Chapitre 15 ou des services ESOL/ bilingues, indiquez le programme ou l'exception et le niveau du service. Joindre l'IEP de l'élève ou le contrat de service du Chapitre 15. **Le Principal ou son délégué de l'école d'envoi doit signer et dater le Bulletin de la date de l'élève dans cette zone**.
- Dans la section **(Bulletins final et notes de comportement)**, l'école actuelle doit inscrire les notes finales et les résultats et les pourcentages des résultats au PSSA ou d'autres tests standardisés nationaux :
  1. Les résultats les plus récents du score de test standardisé ; (Le District Scolaire de Philadelphie accepte tous les tests d'évaluation d'état ou de référence (NRT) tels que *California Achievement Test (CAT), Terra Nova (TN), Iowa Test of Basic Skills (ITBS), Test of Academic Proficiency (TAP), Metropolitan Achievement Test (MAT), Stanford Achievement Test (SAT) and Educational Records Bureau's Comprehensive Testing Program (CTP-4).*
  2. Les élèves qui présentent une demande d'admission dans les **établissements moyens à admission spéciale** doivent inclure les notes finales, les notes de comportement et d'assiduité des deux dernières années ainsi que les résultats les plus récents au PSSA ou du Test standardisé.
  3. Les élèves qui présentent une demande d'admission dans les **établissements secondaires à l'échelle de la ville et à admission spéciale** doivent inclure les notes finales de l'année précédente, les notes de comportement et d'assiduité et les résultats les plus récents au PSSA ou du Test standardisé.

- Faites une copie du relevé de notes et de toutes les pièces jointes officielles pour chaque établissement à admission spéciale et/ou école à l'échelle de la ville que l'élève a inscrit dans la **Demande de sélection d'école**. (Les élèves peuvent **seulement** postuler à cinq (5) établissements).
- En haut de la transcription, assurez-vous d'entrer le nom correct de l'établissement auquel l'élève postule.
- Le Bulletin de notes de l'élève dûment rempli doit être envoyé directement ou remis en main propre à chaque école ayant des conditions d'admission. **NE PAS TRANSMETTRE LES TRANSCRIPTIONS AU BUREAU DE L'INSCRIPTION ET DE L'ORIENTATION SCOLAIRES.**